# BIBLIOGRAPHIE


ABDALLAH-PRETCEILLE M. (1ère 1999, éd. 2004) *L'éducation interculturelle*, Coll. Que sais-je ?,P.U.F., Paris

ABDALLAH-PRETCEILLE M., (2003) *Former et éduquer en contexte hétérogène – pour un humanisme du divers, Anthropos, Ed. Economica, Paris*

ABELS-EBER J. et BARON C., (2002) *Quel avenir pour les enfants de Mayotte,* in : Revue ENFANCES ET PSY 2002- 2 n°18, Erès

AMOSSY R. et HERSCHBERG PIERROT A., (1ère éd. 1997, 2005) *Stéréotypes et clichés,* Coll. 128, Armand Colin

AUBRY B. (sciences), BENSIMHON D. (histoire et éducation civique), DARCY N. (géographie), PENAUD G. (mathématiques), VERVONDEL G. (sciences), (*2005*) *Le lexique des disciplines - cycle 3*, Retz, Paris

AUGER N., (2005), *Comparons nos langues – Démarche d'apprentissage du français auprès d'enfants nouvellement arrivés (ENA),* livret pédagogique, Ressources formation vidéo/multimédia, Série Démarches et Pédagogie, Scéren CRDP Académie de Montpellier

AUGER N., (2010), *Elèves nouvellement arrivés en France - Réalités et Perspectives pratiques en classe*, éditions des archives contemporaines, Paris

BARNIER A., HENNEQUIN S., ZONK Z., (2009) *Rangez-vous en file indienne ! Petit guide pour enfin comprendre ce que dit ta maîtresse !*, Mila éditions

BLANCHARD M. et al. (2007), *Enseigner les mathématiques à des élèves non francophones*, Les Cahiers de Ville Ecole Intégration, Scéren / CRDP Académie de Créteil

BLANCHE P., (1ère éd. 1991, 2006) A *tour de rôle, des activités de communication orale à pratiquer en face à face*, CLE International

BOLARD C., GILARDIN C., (2010), *DELF Prim A1,* CLE International

CALVET L.-J., (1984) *La tradition orale,* coll. Que sais-je ?, P.U.F., Paris

CASTELLOTTI V., (2001) *La langue maternelle en classe de langue étrangère,* Didactique des langues étrangères, CLE International

CHAUDENSON R., (2008) « Pour et vers une didactique de la langue française adaptée aux situations de créolophonie. Des Seychelles (décembre 2006) à Haïti (novembre 2008), in : *Didactique du français en milieux créolophones – Outils pédagogiques et formation des maîtres*, ss dir. R. Chaudenson, Coll. Langues et Développement, Organisation Internationale de la Francophonie, Institut de la Francophonie, L'Harmattan, Paris

CONSEIL DE L'EUROPE, Conseil de la coopération culturelle, Comité de l'éducation, division des langues vivantes, (2001) *Un cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer,* Conseil de l'Europe (Strasbourg), Didier, Paris

CONSEIL DE L'EUROPE, Conseil de la coopération culturelle, Comité de l'éducation, division des langues vivantes, (2001, 2010), *Mon premier portfolio européen des langues primaire,* Conseil de l'Europe (Strasbourg), Didier, Paris

CONSEIL DE L'EUROPE, Conseil de la coopération culturelle, Comité de l'éducation, division des langues vivantes, (2004) *Portfolio européen collège,* Conseil de l'Europe (Strasbourg), Didier, Paris

CONSEIL DE L'EUROPE, Conseil de la coopération culturelle, Comité de l'éducation, division des langues vivantes, (2007) *Portfolio européen des langues 15 ans et plus - l'élève acteur de son apprentissage,* Conseil de l'Europe (Strasbourg), Didier, Paris

COURTILLON J., (2003) *Elaborer un cours de FLE*, coll. f, Hachette français langue étrangère, Paris

CUQ J.-P. et GRUCA I., (1ère éd. 2002, 2006) *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Coll. Français langue étrangère, PUG, Paris

CUQ J.-P., (2003), *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et langue seconde*, ss dir. J.-P. Cuq, asdifle, CLE international, Paris

DALEAU L., DUCHEMANN Y., GAUVIN A., GEORGER F., (2006), *Oui au créole, oui au français*, Coll. Créole réunionnais et français, langues partenaires, Ed. Tikouti, La Réunion

DE CARLO M., (1ère éd.1998, éd. 2007), *L'interculturel*, Didactique des Langues Etrangères, CLE International

DE GOUMOËNS C., NOGUEROL A., PERREGAUX C., ZURBRIGGEN E, (2003) "La démarche et les supports didactiques", in *L'éveil aux langues à l'école primaire - Evlang : bilan d'une innovation européenne*, ss Dir. M. Candelier, Pratiques pédagogiques, De Boeck, Bruxelles

DE SALINS G.-D., (1ère éd. 1996, 2005) *Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE*, Coll. Didactique du français, Didier/Hatier, Paris

DUPLEIX D., TAGLIANTE C., (2010), *Réussir le DELF Prim A1 - A1.1*, Coll. Réussir le DELF scolaire et junior, Didier, Paris

FAUPIN E., THERON C., (2007), *Enseigner le français par les textes littéraires aux élèves nouvellement arrivés en France*, V.E.I., CRDP Nice

FIOUX P. (1999) *Apprendre à communiquer en maternelle : une observation des pratiques en petite section à La Réunion*, ss dir. P. Fioux et Coor. J. A. Marimoutou, Travaux du dispositif de recherche-action de l'Académie de La Réunion, CRDP de La Réunion

GRIMALDI C. & RACHEDI E.H.A. (coord.), (1998), *Accueillir les élèves étrangers*, Coll. Villes plurielles, Licorne, Amiens/L'Harmattan, Paris

GOÎ C., (2005), *Des élèves venus d'ailleurs*, Les Cahiers de Ville Ecole Intégration, Scéren / CRDP Académie Orléans-Tours

GUEBOURG J.-L., (2006) *Petites îles et archipels de l'océan Indien,* éditions Karthala, Saint Denis

HAGEGE C., (1ère éd. 1996, 2005) *L'enfant aux deux langues*, Odile Jacob Poches, Paris

HELOT C., (2007) *Du bilinguisme en famille au plurilinguisme à l'école*, L'Harmattan

JAOMANORE D., BLAISE H., SOIDIKI D., M'TREGOUENI M., MADI H., MADI MOUSSA D., ABDOU M., (nov. 2000) « Mayotte : prise en compte du shimaore et du kibushi dans la charte européenne des langues régionales », ss dir. A. S. Attoumani, in : revue Expressions n° 16 – IUFM Réunion : *Iles, francophonie, langues vernaculaires et formation d'enseignants*, ss coord. F. Bourdereau et S. Wharton, Novembre 2000, La Réunion

KERVRAN M. (coord.), (2006) *Les langues du monde au quotidien - Observation réfléchie des langues - Cycle 3*, Coll. Au quotidien, Scéren CRDP Bretagne, Rennes

LAURET B., (2007) *Enseigner la prononciation du français : questions et outils*, Coll. F, Hachette Français langue étrangère, Paris

LEROY D., COLLEGIA J.-P. (Coord.), (2004) "La langue des apprentissages : Premiers pas dans le français à l'école", in : revue CAHIERS DE VILLE-ECOLE-INTEGRATION n° 2, Scéren (CNDP), Paris

MAANDHUI O., (1996), *Parlons Shimaore*, Ed. du Baobab, Mamoudzou

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE – DIRECTION DE L'ENSEIGNEMENT SCOLAIRE (2000) *Le français langue* seconde, ss coord. A. Viala, D. Bertrand, G. Vigner pour la direction de l'Enseignement scolaire (Bureau du contenu des enseignements), Coll. Collège, Série Repères, CNDP

MORO M.- R., (2002) *Enfants d'ici venus d'ailleurs,* Coll. Pluriel, La Découverte, Paris

PAGANI O. (mai 2009), « Pour une mondialisation de proximité », in : revue LES CAHIERS PEDAGOGIQUES n° 473 : *Enfants d'ailleurs, élèves en France,* Paris

PERREGAUX C., DE GOUMOËNS C., JEANNOT D., DE PIETRO J.-F., (2003) *Education et Ouverture aux langues de l'école*, Vol. 1, Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin, Secrétariat général (SG/CIIP), Neuchâtel

PORCHER L., (1ère éd. 2004, 2006) *L'enseignement des langues étrangères*, Coll. Langues vivantes – Français Langue Etrangère, Hachette Education, Paris

POUZALGUES E., (avril 2004) « Enseigner une langue orale », in revue CAHIERS PEDAGOGIQUES n° 423 : *75 langues en France et à l'Ecole ?*, ss coord. M. Rispail, Paris

PRAX-DUBOIS, (2009) "Paradoxes et enjeux de la CLIN en milieu créolophone", in : revue CAHIERS PEDAGOGIQUES n° 473 : *Enfants d'ailleurs, élèves en France*, ss coord. R. Guyon, Paris

PUREN C., (2005) « Entrées libres en didactique des langues et cultures », in : revue CAHIERS PEDAGOGIQUES n° 437 : *Des langues bien* vivantes, ss coord. M.-A. Medioni et F. Vigneron, Paris

RACHEDI E.H.A., (1998), "L'accueil de l'enfant étranger" in *Accueillir les élèves étrangers,* coord. C. Grimaldi et E.H.A. Rachedi, , Coll. Villes plurielles, Licorne, Amiens/L'Harmattan, Paris

RAFONI J.-C., (2007) *Apprendre à lire en Français Langue Seconde*, L'Harmattan, Paris

RASOLOFO M., (1995), *Apprendre à compter*, Coll. Connaître, Ed. Paoly/Filles de St-Paul, Antananarivo

SIOUFFI et VAN RAEMDONCK D., (1999) *100 fiches pour comprendre la linguistique,* 1er cycle universitaire, Bréal, Paris

TAGLIANTE C., (2006) *La classe de langue*, Coll. Techniques et pratiques de classe, Nouvelle Edition CLE International, Paris

VERDELHAN-BOURGADE M., (2002) *Le français de scolarisation, pour une didactique réaliste*, Coll. Education et formation, P.U.F., Paris

VERDELHAN BOURGADE M., (2009) « Rythmes scolaires en FLE et FLSCO », in revue CAHIERS PEDAGOGIQUES n° 473, *Enfants d'ailleurs, élèves en France*, ss coord. R. Guyon, éd. CRAP, p. 29

VIGNER G., (1ère éd. 1991, éd. 2001) *Enseigner le français comme une langue seconde,* Coll. Didactique des langues étrangères, CLE International, Paris

VIGNER G., (2004), *La grammaire en FLE,* Coll. f, Hachette FLE, Paris

VIGNER G. (2009) *Le français langue seconde – Comment apprendre le français aux élèves nouvellement arrivés,* Coll. Profession enseignant, Hachette Education, Paris

WALTER H., (1ère éd. 1988, éd. 2003) *Le Français dans tous les sens*, Coll. La Fontaine des Sciences, Robert Laffont

WEISS F., (1ère éd. 2002, 3ème éd. 2006) *Jouer, communiquer, apprendre*, Coll. Pratiques de classe, Hachette Français langue étrangère, Paris

YAICHE F., (1996) *Les simulations globales mode d'emploi*, Hachette FLE, Paris